



PENSJONAT

BIAŁY POTOK



PENSJONAT

TELIMENA



WILLA

PAN TADEUSZ

ZESPÓŁ PENSJONATÓW DOLINA BIAŁEGO DOLINA BIAŁEGO GUESTHOUSE COMPLEX

MIEJSCE PRZEPEŁNIONE GOŚCINNOŚCIĄ
A PLACE OVERFLOWING WITH HOSPITALITY

INFORMATOR HOTELOWY HOTEL GUIDE

TREŚĆ



Informacje / WiFi
Numery telefonów
Nasz obiekt
Promocje pobytowe
Wycieczki, atrakcje, turystyka
Regulamin hotelowy
Wskazania przeciwpożarowe

CONTENT



Information / WiFi
Phone Numbers
Our Hotel
Special Offers for Stays
Trips, Attractions, Tourism
Hotel Regulations
Fire Safety Precautions



JEDNO MIEJSCE WIELE MOŻLIWOŚCI
JUST ONE PLACE, BUT NUMEROUS POSSIBILITIES

POLSKIE TATRY S.A.



Witamy w Zespole Pensjonatów Dolina Białego

miejscu przepelnionym gościnnością, do którego wciąż chce się wracać.

Od początku swojego istnienia, pracownicy Zespołu Pensjonatów Dolina Białego, dokładają wszelkich starań, aby wypoczywający tutaj Goście poczuli się, jak w domu. Dodatkowo powinni doświadczyć czegoś więcej, co sprawi, że będą do nas systematycznie wracać.

Atutami tego miejsca są:

- przyroda Tatr, na wyciągnięcie dłoni;
- atmosfera ciszy i spokoju pozbawiona miejskiego zgiełku;
- rodzinna gościnność i serdeczność;
- kuchnia pełna polskich smaków;
- kompleksowość usług.

Dbając o Państwa komfort przygotowaliśmy Informator hotelowy, w którym przedstawiamy najciekawsze miejsca, ważne telefony, czy wreszcie Państwa przywileje. Jednym z nich jest wstęp do Term Zakopiańskich, a szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w dalszej części.

Życzymy wspaniałego pobytu!

Pracownicy
Zespołu Pensjonatów Dolina Białego



PAMIĘTAJ! Nocując w jednym z obiektów Zespołu Pensjonatów Dolina Białego, mogą Państwo skorzystać z TERM ZAKOPIAŃSKICH w cenie pobytu.



U wejścia do Doliny Białego, a zarazem zaledwie niecały kilometr od centrum miasta, znajduje się Zespół Pensjonatów Dolina Białego. W sumie posiada 74 pokoje, w tym studia i apartamenty.

Zespół składa się z 3 obiektów (Pensjonat Biały Potok, Pensjonat Telimena i Willa Pan Tadeusz), które mają swoją tożsamość i unikalność. Na uwagę zasługuje fakt, iż każdy Gość wypoczywający w jednym z nich posiada możliwość korzystania z placu zabaw, zewnętrznej siłowni (OSA) i krytej hali tenisowej.

Obok znajduje się Karczma „Biały Potok”.





PENSJONAT BIAŁY POTOK

Bliskość natury oraz domowa atmosfera czynią z Pensjonatu Biały Potok idealne miejsce na pobyty rodzinne i konferencyjno-szkoleniowe.

Odnajdziemy w nim edukacyjny pokój zabaw dla dzieci. Każde dziecko, bez względu na pogodę, spędzi tu czas mile i twórczo, a rodzic korzystając z okazji, może zrelaksować się przy filiżance dobrej kawy czy herbaty lub udać się do Centrum Spa i Rekreacji. Na poziomie -1 znajduje się kryty basen, sauna, salki fitness oraz jacuzzi.

Każdy, kto chce podreperować swoje zdrowie powinien odwiedzić Centrum Rehabilitacji i Zdrowia, czyli nasze gabinety zabiegowe, w których świadczone są usługi z zakresu fizjoterapii, fizykoterapii, kinezyterapii i masażu leczniczego.

Pensjonat posiada również salę szkoleniowo-konferencyjną, która może pomieścić 80 osób.





PENSJONAT TELIMENA

Pensjonat Telimena poprzez swą funkcjonalność jest idealnym wyborem dla organizacji pobytów integracyjno-wypoczynkowych, turnusów rehabilitacyjnych oraz zgrupowań sportowych.

Wyłączne użytkowanie obiektu w połączeniu z 3 salami wielofunkcyjnymi, kolejno na 40, 30 i 15 osób stwarza szerokie spektrum różnorodności organizowanych turnusów i pobytów w zależności od pomysłu i twórczej inwencji organizatorów.

Do dyspozycji Gości pozostają również Centrum Spa i Rekreacji, Centrum Rehabilitacji i Zdrowia z gabinetami zabiegowymi, pokój zabaw dla dzieci, umiejscowione w Pensjonacie Biały Potok.





WILLA PAN TADEUSZ

Willa Pan Tadeusz została wybudowana w 1930 roku. Można w niej dostrzec piękno idealnie zachowanej przedwojennej posiadłości. Wysokie sufity, drewniane parkiety, historyczne obrazy i inne elementy sprawiają, że wypoczynek nabiera wyjątkowego charakteru, bez znaczenia, czy podróżujemy w celach turystycznych, czy biznesowych. Jej wnętrza to melanz klasyki i Dwudziestolecia Międzywojennego.

Willa posiada salę konferencyjną na 80 osób, gdzie z powodzeniem można organizować prelekcje, spotkania i wieczorki muzyczne.

Dla Gości w sąsiednim budynku, w Pensjonacie Biały Potok oddajemy do dyspozycji pokój zabaw dla dzieci, Centrum Spa i Rekreacji (kryty basen, saunę, salki fitness i jacuzzi) oraz Centrum Rehabilitacji i Zdrowia, czyli gabinety zabiegowe.



INFORMACJE HOTELOWE



Całodobowa recepcja

Telefon: 400 lub 401



Doba hotelowa

Zameldowanie: od godz. 15:00
Wymeldowanie: do godz. 12:00

Możliwość przedłużenia pobytu zgodnie z Regulaminem hotelowym.

Prosimy o wcześniejszy kontakt z Recepcją wew. 400 lub 401.



Godziny serwowania posiłków

Śniadanie: 08:00 - 10:30
Obiadokolacja: 16:30 - 19:00

Prosimy o zamawianie dodatkowych posiłków w Recepcji do godz. 10:00 danego dnia.

Miejsce serwowania jest wyznaczone przez obiekt przy meldunku.



Dostęp do internetu bezprzewodowego WiFi

Sieć szyfrowana Wi-Fi: DolinaBialegoVIP
Hasło: PolskieTatry

Uwierzytelnienie za pomocą:
Facebook lub swój e-mail

Sieć nieszyfrowana Wi-Fi: DolinaBialego
Uwierzytelnienie za pomocą:
Facebook lub swój e-mail



Sala zabaw

Pensjonat Biały Potok – Poziom 0:

ścianka wspinaczkowa, zjeżdżalnia „do rzeki”, domek/dziupla ze strefą tv, gier, strefą aktywności ruchowej z drabinką i huśtawką bocianie gniazdo, klocki magnetyczne, panel z grammi interaktywnymi.



Filia Centrum Rehabilitacji i Zdrowia POLSKIE TATRY S.A.

Pensjonat Biały Potok - Poziom -I:

Dział Fizjoterapii, Fizykoterapii i Kinezyterapii.

Rejestracja zabiegów i konsultacji po wcześniejszym kontakcie telefonicznym:

tel. +48 18 20 014 33
kom. +48 504 363 986



Centrum SPA i Rekreacji

Pensjonat Biały Potok - Poziom -I:

basen, jacuzzi, sauna fińska, salka ze sprzętem sportowym.

Czynne codziennie w godz. 16:00-21:00



Plac zabaw

Obok Pensjonatu Biały Potok – ogród:

zjeżdżalnie, huśtawki, drabinki do wspinania, bujaki ogrodowe na sprężynie dla dzieci, teren ogrodzony.



Siłownia zewnętrzna

Obok Pensjonatu Biały Potok – ogród:

drążek do podciągania/drabinka, orbitrek, wioślarz, biegacz, ławka do wyciskania w pozycji siedzącej.



Kryta hala tenisowa

Obok Pensjonatu Telimena:

Możliwość wynajęcia sprzętu, zarezerwowania indywidualnych lekcji gry w tenisa od podstaw lub rozegrania treningów, sparingów grupowych.



Parking

Teren Zespołu Pensjonatów Dolina Białego:

- niestrzeżony,
- nieodpłatny,
- dozorowany.



Jak korzystać z internetu w Zespole Pensjonatów Dolina Białego?

Aby połączyć się z internetem wybierz dostępną sieć.

1 **DolinaBialego**
nie wymaga hasła
(sieć nieszyfrowana)

2 **DolinaBialegoVIP**
wymaga hasła: PolskieTatry
(sieć szyfrowana)



Po połączeniu się z siecią WiFi, zobaczysz ekran logowania. Zaloguj się mediami społecznościowymi lub mailem.



Po logowaniu pojawi się ekran z informacją o przetwarzaniu danych. Możesz przesunąć pasek, by przejść dalej.



W ostatnim kroku trafisz na stronę powitalną. Jeżeli na górze strony pojawi się przycisk Połącz z Internetem, naciśnij go. Masz dostęp do Internetu.

Korzyści z połączenia się do WiFi

- ✔ Możesz otrzymać promocje dostępne tylko dla użytkowników WiFi
- ✔ Możesz otrzymać mail z informacją o atrakcjach i wydarzeniach
- ✔ Możesz podzielić się swoją opinią i ocenić jakość wizyty



- ❓ Logowanie przy pomocy maila wymaga potwierdzenia adresu. Po otrzymaniu dostępu do internetu, otwórz swoją skrzynkę i kliknij link w mailu aktywacyjnym wysłanym z obiektu, w którym jesteś.
- ❓ Jeżeli nie wyświetla się strona logowania - otwórz swoją domyślną przeglądarkę i wpisz adres example.com. Powinno nastąpić przekierowanie na stronę logowania.

INFORMACJE HOTELOWE

Zapraszamy do skorzystania ze specjalnego rabatu 10% na gastronomię w naszych karczmach i restauracjach, z wyjątkiem alkoholi i napojów.
Podczas składania zamówienia prosimy okazać ważny bilet, dziękujemy.



Rabat 10% w Karczmie Biały Potok

ul. Droga do Białego 7, 34-500 Zakopane
godziny otwarcia od 12:00 do 22:00



Rabat 10% w Zajeździe Górskim Kuźnice

ul. Kuźnice 11, 34-500 Zakopane
godziny otwarcia od 8:00 do 18:00,
w sezonie nawet do 20:00



Rabat 10% w Chacie Zbójnickiej

ul. Jagiellońska 27, 34-500 Zakopane
godziny otwarcia od 12:00 do 23:00



Rabat 10% w Szalasiu pod Wilkiem

Małe Ciche 91, 34-531 Murzasichle
godziny otwarcia od 12:00



Rabat 10% w Restauracji w Hotelu Tatry na Polanie Zgorzelisko

Małe Ciche 91, 34-531 Murzasichle
godziny otwarcia od 13:00 do 19:00



Rabat 15% Radio Taxi Zakopane

na terenie miasta Zakopane
tel. 191-92, 18 20 111-11



TERMY ZAKOPIAŃSKIE

Otwarte codziennie 9:00 - 22:00



W cenie pobytu

W cenie pobytu możliwość skorzystania z wstępu do Term i Strefy Saun. Opcja wstępu uzależniona jest od długości pobytu Gościa:

- **1 doba** – codzienne, jednokrotne 2 godzinne wejście do strefy basenowej,
- **2 - 6 dób** – codzienne, jednokrotne, nielimitowane wejście do strefy basenowej,
- **7 i więcej dób** – codzienne, jednokrotne, nielimitowane wejście do strefy basenowej oraz strefy saun.

Możliwość skorzystania z sali zabaw obok Kręgielni - Poziom 3.



W specjalnej cenie

- Kręgielnia - konieczna wcześniejsza rezerwacja toru - tel. 18 20 25 816
- Grota Solna - seanse rozpoczynają się o pełnej godzinie
- Parking niestrzeżony – ilość miejsc ograniczona



Dodatkowo płatne

- Aqua Bar
- Bar Plaża
- Restauracja
- Gym&Fitness – tel. +48 663 760 688

OFERTA TERM



Strefa basenowa

Strefa rekreacji to między innymi hydromasaże, bicze, kaskady oraz gejzery wodne, basen sportowy oraz wanny typu whirlpool.

Strefa relaksu, a w niej: baseny termalne i balneologiczny wypełnione naturalną wodą leczniczą, bogatą w cenne składniki mineralne takie jak: wapń, sód, siarka, magnez, potas oraz krzem.

Strefa zabaw, czyli huśtawka wodna, rwąca rzeka, pięć zjeżdżalni, brodzik dla maluchów.



Grota Solna

Grota Solna z tężniami solankowymi to prozdrowotne inhalacje zjonizowanym ujemnie powietrzem. Seans w grocie polepszy ogólną kondycję organizmu, ma korzystny wpływ na układ oddechowy, krążeniowy i nerwowy.



Restauracja i Aqua Bar

Zapraszamy na przepyszną kawę, domowe ciasto oraz ciepłe i zimne przekąski.



Sala zabaw

Ścianka wspinaczkowa, domek ze zjeżdżalnią, monitor z funkcją gier, muzyki i filmu i inne atrakcje dla najmłodszych.



Strefa saun

Kompleks 5 saun: sauna fińska, biosauna, grota zimowa, łaźnia parowa i solankowa oraz pokój relaksacyjny.



Kręgielnia

Pięć torów do gry w kręgle, z których jednocześnie może korzystać aż 35 osób.



Gym&Fitness

Do dyspozycji zostały przygotowane strefy treningowe Cardio, maszyny ze stosem, wolne ciężary, miejsca do treningu funkcjonalnego oraz sala fitness.



Termy Zakopiańskie

34-500 Zakopane, ul. Jagiellońska 31
Biuro obsługi klienta: +48 18 20 011 22
www.termy-zakopiańskie.pl



NUMERY WEWNĘTRZNE

Centralna Recepcja
400 lub 401

Centralna Rezerwacja
423

Centrum SPA i Rekreacji
407 - czynne w godz. 16:00 - 21:00

PENSJONAT BIAŁY POTOK

Parter

Nr pokoju	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Nr telefonu	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011

I piętro

Nr pokoju	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	114	115
Nr telefonu	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1114	1115

II piętro

Nr pokoju	201	202	203	204	205	206
Nr telefonu	1201	1202	1203	1204	1205	1206

PENSJONAT TELIMENA

Parter

Nr pokoju	1	2	3
Nr telefonu	2001	2002	2003

I piętro

Nr pokoju	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
Nr telefonu	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112

II piętro

Nr pokoju	201	201A	202	203	204	205	205A	206	207	208
Nr telefonu	2201	2209	2202	2203	2204	2205	2210	2206	2207	2208





WILLA PAN TADEUSZ

I piętro

Nr pokoju	1	2	3	4	5	6
Nr telefonu	3001	3002	3003	3004	3005	3006

II piętro

Nr pokoju	11	12	14	15	16	17	18
Nr telefonu	3011	3012	3014	3015	3016	3017	3018

III piętro

Nr pokoju	21	22	23	24
Nr telefonu	3021	3022	3023	3024

TELEFONY ALARMOWE



Pogotowie ratunkowe
999



Ogólny telefon alarmowy
112



Straż pożarna
998



TOPR
985 lub 601 100 300
www.topr.pl



Policja
997

i



ZAKOPANE

Spacer po Zakopanem
E-przewodnik



www.zakopane.pl



MUZEUM TATRZAŃSKIE

Słowo muzeum najczęściej kojarzymy z jednym budynkiem, konkretnym miejscem. Tymczasem Muzeum Tatrzańskie, ze swą bogatą historią oraz szeroką ofertą wykracza poza te ramy. W żaden sposób nie można go zamknąć w dwóch obiektach, czy też granicach jednego miasta. Idea założenia Muzeum Tatrzańskiego narodziła się w roku 1888, w kręgu przyjaciół Tytusa Chałubińskiego. Na przestrzeni kolejnych lat, jak również wieków zakorzeniła się na tyle mocno w krajobrazie Zakopanego, że pielęgnowana zaowocowała szeregiem obiektów i filii rozsianych na terenie Podhala. W tych miejscach można poznawać sylwetki znamienitych osób zasłużonych dla regionu i jego historii, jak również bogactwo zgromadzonych eksponatów z dziedzin etnografii, ochrony przyrody i zabytków. Spacer śladami minionych wieków, które odkrywamy w Muzeum Tatrzańskim, tropami natury i człowieka, to propozycja dla każdego, od najmłodszych do najstarszych, słowem całej rodziny. Tutaj każdy odnajdzie kawałek historii, która powinna go zainteresować.



Muzeum Tatrzańskie i jego filie:

Gmach główny Muzeum Tatrzańskiego ul. Krupówki 10

- Galeria sztuki w willi Oksza
ul. Zamoyskiego 25
- Muzeum Stylu Zakopiańskiego im. Stanisława Witkiewicza w willi Koliba
ul. Kościeliska 18
- Chałupa Gąsieniców Sobczaków
Droga do Rojów 6
- Muzeum Kornela Makuszyńskiego w willi Opolanka
ul. Tetmajera 15
- Galeria Władysława Hasiora
ul. Jagiellońska 18 b
- Galeria Sztuki im. Włodzimierza i Jerzego Kulczyckich na Kozieńcu
ul. Droga na Koziniec 8
- Zagroda Bafiów w Chochołowie
Chochołów 75
- Dwór w Łopusznej
ul. Gorczańska 2
Łopuszna
- Zagroda Korkoszów
Zagóra 86
Czarna Góra
- Zagroda Sołtysów w Jurgowie
Jurgów 215

i**MUZEUM
TATRZAŃSKIE**www.muzeumtatrzańskie.pl

PAMIĘTAJ! Przysługuje Państwu rabat w wysokości 50% na całodzienne i tygodniowe bilety wstępu do Muzeum Tatrzańskiego.



Podhale Travel – Twój Concierge pod Tatrami **WYCIEZKI, ATRAKCJE, TURYSTYKA**

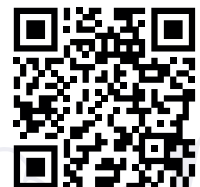
Zachęcamy do zapoznania się z ofertą wycieczek po Tatrach polskich i słowackich, Pieninach, Podhalu, Spiszu i Orawie oraz istotnych, historycznych miejscach do których należą: Kraków, Oświęcim, Wadowice oraz Kopalnia Soli w Wieliczce. W ofercie biura znajdziecie Państwo wycieczki śladami europejskich miast m. in.: Budapeszt, Wiedeń, Praga, Bratysława.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo biuro prowadzi również sprzedaż ubezpieczeń turystycznych, biletów komunikacji krajowej i międzynarodowej oraz innych atrakcji tj.: Kolej linową na Kasprowy Wierch, Gubałówkę i Łomnicę.

Mile spędzonego czasu
życzą
Pracownicy Biura Podhale Travel



Biuro Turystyczne „PODHALE TRAVEL”, ul. Kościuszki 12, 34-500 Zakopane
tel. +48 18 20 70 444, kom. +48 608 68 29 29, e-mail: info@podhaletravel.pl





PROMOCJE POBYTOWE

FIRST MINUTE - wcześniej = taniej

Planujesz pobyt za 3 miesiące – to świetnie



Rezerwuj Sprytnie i podróżuj jak chcesz

Sprytnie, czyli bezpośrednio przez naszą stronę internetową

szczegóły na:

www.dolinabialego.pl →

- 1 Zarezerwuj **ofertę** na 90 dni do przodu
- 2 Wybierz odpowiedni dla Siebie **pokój**
- 3 Gwarantujemy **Rabat 15%** za cały pobyt
- 4 Zeskanuj kod QR i zobacz szczegóły oferty



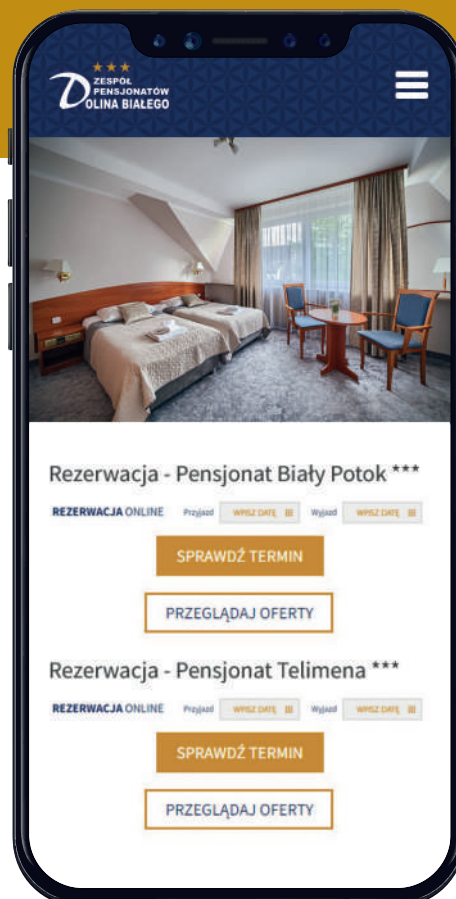
PENSJONAT
Biały Potok



PENSJONAT
Telimena



WILLA
Pan Tadeusz





PROMOCJE POBYTOWE

LAST MINUTE - z ostatniej chwili

Dostałeś wolne w ostatniej chwili – mamy dla Ciebie propozycję



Rezerwuj Sprytnie i podróżuj jak chcesz

Sprytnie, czyli bezpośrednio
przez naszą stronę internetową

szczegóły na:

www.dolinabialego.pl →

- 1 Zarezerwuj **termin** na 24 godz. przed planowanym przyjazdem
- 2 Wybierz odpowiedni dla Siebie **pokój**
- 3 Zyskasz aż **20% Rabatu** na nocleg
- 4 Zeskanuj kod QR i zobacz szczegóły oferty



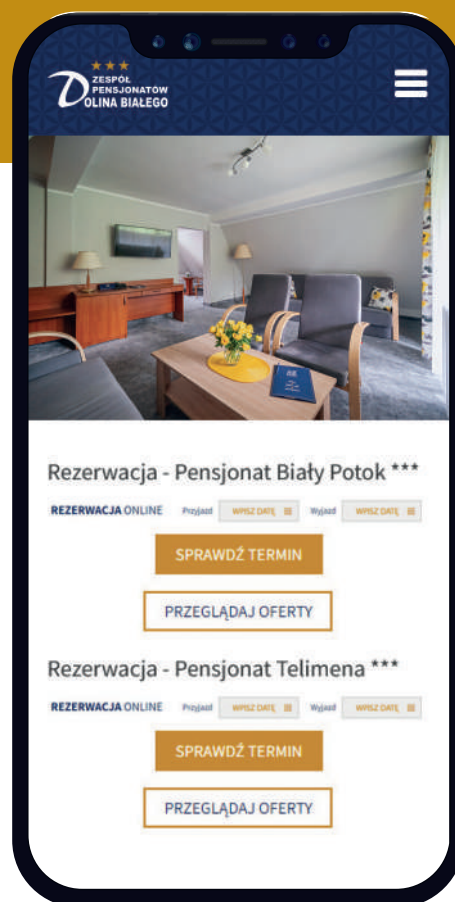
PENSJONAT
Biały Potok



PENSJONAT
Telimena



WILLA
Pan Tadeusz





PROMOCJE POBYTOWE

PAKIETY Z WYŻYWIENIEM - dłużej = taniej

Lubisz mieć wszystko zorganizowane i nie chcesz przepłacać



Rezerwuj Sprytnie i podróżuj jak chcesz

Sprytnie, czyli bezpośrednio przez naszą stronę internetową

szczegóły na:

www.dolinabialego.pl →

- 1 Zaplanuj **pakiet z wyżywieniem na 5, 7 lub 14 dni**
- 2 Wybierz odpowiedni dla Siebie **pokój**
- 3 **Otrzymasz 5%, 10% lub 15% Rabatu** za cały pobyt
- 4 **Zadzwoń, zarezerwuj**, szczegóły poznasz w Receptji lub Dziale Rezerwacji

Dział Rezerwacji

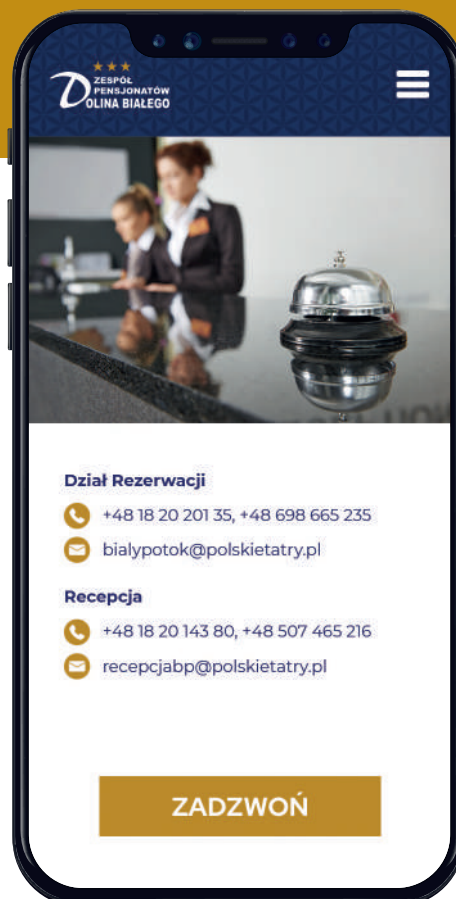
+48 18 20 201 35, +48 698 665 235

bialypotok@polskietatry.pl

Recepcja

+48 18 20 143 80, +48 507 465 216

repcjapb@polskietatry.pl



PAMIĘTAJ! Jako stały klient korzystasz z dodatkowych rabatów, które łączą się z powyższą ofertą.

REGULAMIN HOTELOWY

A. POSTANOWIENIA OGÓLNE:

Regulamin został sporządzony przez Spółkę POLSKIE TATRY S.A., (dalej: „Usługodawca”), właściciela Zespołu Pensjonatów Dolina Białego, który określa zasady funkcjonowania Zespołu, świadczenia usług pobytowych, zasady dokonywania rezerwacji, miejsca pobytu oraz zasady świadczenia usług drogą elektroniczną poprzez Serwis internetowy prowadzony pod adresem www.dolinabialego.pl. Usługi świadczone w Zespole to usługi: pobytowe, gastronomiczne, wynajem sali konferencyjnej, wynajem miejsca parkingowego/garaży oraz usługi rekreacyjne i zdrowotne.

Zespół Pensjonatów Dolina Białego – to Zespół obiektów, czyli Pensjonaty (Biały Potok***, Telimena***) oraz Willa (Pan Tadeusz) - część hotelowa, które razem z Centrum Spa i Rekreacji (basen rekreacyjny, jacuzzi, sauna, mini siłownia), Hala Tenisową (krytą) – część rekreacyjna i filią Centrum Rehabilitacji i Zdrowia POLSKIE TATRY S.A. (gabinety zabiegowe) – część zdrowotna, tworzą całość.

B. DEFINICJE:

- **Gość hotelowy** – osoba wynajmująca pokój w obiekcie hotelowym.
- **Pokój hotelowy** – pokój/apartament/studio, znajdujące się w obiekcie hotelowym.
- **Usługodawca** – Spółka POLSKIE TATRY S.A. – właściciel Zespołu.
- **Zespół** – Pensjonat Biały Potok***, Pensjonat Telimena***, Willa Pan Tadeusz, Centrum Spa i Rekreacji, Hala Tenisowa, Centrum Rehabilitacji i Zdrowia POLSKIE TATRY S.A.
- **Obiekt hotelowy** – Pensjonat Biały Potok*** lub Pensjonat Telimena*** lub Willa Pan Tadeusz - część hotelowa.
- **Termy** – baseny termalne i taras zewnętrzny, usługi gastronomiczne (Bar Plaża i Aqua Bar) oraz Strefa Saun m.in.: sauna fińska, biosauna, sauna solankowa, łaźnia parowa, kabina zimowa, pokój relaksacyjny w Termach Zakopiańskich – część rekreacyjna.
- **Filia Centrum** – Centrum Rehabilitacji i Zdrowia POLSKIE TATRY S.A. (podmiot leczniczy) – część zdrowotna, zlokalizowana w Pensjonacie Biały Potok.
- **Rekreacja** – Centrum Spa i Rekreacji obejmuje: basen rekreacyjny, jacuzzi, saunę, mini siłownię, salkę fitness - część rekreacyjna.
- **Hala** – kryty kort do tenisa ziemnego, zlokalizowany przy Pensjonacie Telimena.
- **Punkty gastronomiczne** – miejsca, w których serwowane są posiłki w obiektach hotelowych m. in. jadalnia.
- **Hotel** – inaczej kierownictwo, personel oraz obsługa w Zespole.
- **Serwis** – strona internetowa umożliwiająca rezerwację pobytu on-line, za pomocą systemu rezerwacyjnego.
- **System hotelowy** – system, gdzie znajdują się wszystkie informacje o pobycie gościa hotelowego i jego współtowarzyszy.

C. REZERWACJA:

1. Możliwość rezerwacji pobytu w Zespole dostępna jest:
 - a. drogą telefoniczną oraz e-mail – wykorzystując do tego celu numer telefonu lub e-mail (Usługodawcy) dostępny w Serwisie <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>,
 - b. osobiście – w Dziale Rezerwacji lub Recepcji Zespołu,

c. poprzez system rezerwacji – interaktywny formularz udostępniony przez osoby trzecie za pośrednictwem Serwisu umożliwiający dokonanie rezerwacji miejsca w Zespole dostępnym w Systemie hotelowym.

2. Możliwość rezerwacji hali – telefonicznie, numer dostępny na stronie, <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>.
3. Możliwość rezerwacji zabiegów i konsultacji w filii Centrum – telefonicznie bądź e-mailowo, dostępna na stronie <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>.
4. Płatności – Serwis zapewni Gościowi hotelowemu możliwość dokonania płatności: przelewem, kartą płatniczą, gotówką.

D. DOBA HOTELOWA:

1. Pokój hotelowy wynajmowany jest na doby.
2. Doba hotelowa rozpoczyna się od godziny 15.00 w dniu wynajmu i trwa do godziny 12.00 dnia następnego.
3. Jeżeli Gość wynajmując Pokój hotelowy nie określi czasu pobytu, przyjmuje się, że jest to najem na jedną dobę.
4. W przypadku przedłużenia pobytu poza okresem wskazanym w dniu przybycia, Gość hotelowy powinien zgłosić takie życzenie w Recepcji Zespołu najpóźniej do godziny 10.00 dnia, w którym upływa termin najmu Pokoju hotelowego. Hotel uwzględni życzenie przedłużenia pobytu w miarę możliwości.
5. Zatrzymanie się Gościa w Pokoju hotelowym po godzinie 12.00 jest traktowane jako przedłużenie pobytu. W przypadku gdy Gość hotelowy pozostanie w godzinach 12.00-18.00, naliczona zostanie opłata za pół doby. Każdorazowo taka możliwość musi być rozpatrzona i zaakceptowana przez Hotel, ze względu na dostępność pokoi.
6. W przypadku gdy Gość będzie chciał zakwaterować się wcześniej niż wskazana powyżej doba hotelowa, czyli pomiędzy godziną 7:00-15.00, jest to traktowane jako przedłużenie pobytu, co w rezultacie skutkuje naliczeniem opłaty za pół doby. Każdorazowo taka możliwość musi być rozpatrzona i zaakceptowana przez Hotel, ze względu na dostępność pokoi.
7. Skrócenie pobytu przez Gościa nie wiąże się ze zwrotem opłaty za niewykorzystane świadczenia. W przypadku konieczności skrócenia pobytu, z przyczyn losowych, Gość ma możliwość wykorzystania opłaconych świadczeń w innym terminie. Każdorazowo taka możliwość musi być rozpatrzona i zaakceptowana przez Kierownika Zespołu i poprzedzona pisemnym potwierdzeniem zaistnienia przyczyn losowych przez Gościa.
8. W Zespole cisza nocna obowiązuje w godzinach 22.00 – 6.00.

E. POKÓJ HOTELOWY:

1. Każdy Pokój hotelowy wyposażony jest standardowo w łóżko/ka, stolik, szafę, TV/radio, oświetlenie, pościel, ręcznik hotelowy, szklanki.
2. Każdy pokój hotelowy posiada pełen dostęp do węzła sanitarnego (łazienkę) wyposażoną w wannę lub prysznic, kosmetyki hotelowe - mydło/żel pod prysznic.
3. W cenie pobytu dostępne są czajniki elektryczne.
4. Każdorazowo, opuszczając Pokój hotelowy, Gość hotelowy ma obowiązek należycie go zabezpieczyć, aby dostęp osób trzecich nie był możliwy. W czasie nieobecności Gościa w Pokoju hotelowym okna i drzwi muszą pozostać zamknięte, światło wyłączone.
5. Zabrania się Gościowi hotelowemu dokonywania

jakichkolwiek zmian w Pokoju hotelowym i jego wyposażeniu poza nieznacznym przestawieniem mebli i wyposażenia, nie naruszającym ich funkcjonalności i bezpieczeństwa korzystania.

F. ZAKWATEROWANIE, MELDOWANIE, POBYT:

1. Recepcja Zespołu znajduje się w Pensjonacie Biały Potok, czynna jest 24 godziny na dobę.
2. W Zespole obowiązuje procedura przyjęcia Gościa (wypełnienie Karty Rejestracyjnej Gościa, okazanie dowodu tożsamości recepcjoniście celem weryfikacji danych oraz zarejestrowanie Gościa w Systemie hotelowym).
3. Karta Rejestracyjna Gościa zawiera w szczególności:
 - a. Dane osobowe Gościa hotelowego (zamawiającego) i jego współtowarzyszy.
 - b. Klauzulę Informacyjną, dotyczącą Rozporządzenia o Ochronie Danych Osobowych z dnia 27.04.2016 r. zwaną dalej RODO.
 - c. Oświadczenia Gościa hotelowego m.in. zgody marketingowe.
4. Osoby, które nie akceptują procedury przyjęcia Gościa i nie wyrażają zgody na okazanie dowodu tożsamości, nie mogą zostać przyjęte do Zespołu.
5. Po zameldowaniu Gość hotelowy otrzymuje kartę zniżkową, która stanowi podstawę do udzielania należnych zniżek/ rabatów oraz upustów na inne usługi świadczone w Spółce POLSKIE TATRY S.A.
6. Gość hotelowy nie może przekazać Pokoju innym osobom, które nie są wskazane na Karcie Rejestracyjnej.
7. Osoby, które nie są wskazane na Karcie Rejestracyjnej nie mogą przebywać w Pokoju hotelowym w godzinach od 22.00 do 6.00.
8. Hotel jest zobowiązany do pobrania opłaty miejscowej w kwocie zgodnej z obowiązującymi przepisami.
9. Przy zameldowaniu Gość hotelowy otrzymuje bilet wstępu, który uprawnia go do skorzystania z Term Zakopiańskich.

G. USŁUGI DODATKOWE ZAWARTE W CENIE POBYTU:

1. Gość hotelowy Zespołu posiada możliwość skorzystania z wstępu do Term i Strefy Saun. Opcja wstępu uzależniona jest od długości pobytu Gościa:
 - 1 doba – codzienne, jednokrotne 2 godzinne wejście do strefy basenowej,
 - 2-6 dób – codzienne, jednokrotne, nielimitowane wejście do strefy basenowej,
 - 7 i więcej dób – codzienne, jednokrotne, nielimitowane wejście do strefy basenowej oraz strefy saun. Oznacza to, że może korzystać z atrakcji wodnych i saun m.in.: sauny fińskiej, biosauny, sauny solankowej, łaźni parowej, kabiny zimowej, pokoju relaksacyjnego.
2. Możliwość skorzystania z Term rozpoczyna się od momentu zameldowania i otrzymania biletu wstępu do Term nie wcześniej niż od godz. 15.00. Kończy się w dniu wymeldowania Gościa, czyli do godz. 12.00. W przypadku nie opuszczenia Term w czasie wskazanym powyżej Gość, we własnym zakresie, reguluje płatność za czas spędzony na Termach lub Strefie Saun.
3. Pobyt na Termach rozpoczyna się od momentu okazania w kasie Term ważnego biletu wstępu – długość pobytu reguluje pkt G.1 – do momentu opuszczenia Term, przechodząc przez bramkę wyjściową zlokalizowaną przy kasach.
4. Gość hotelowy korzystający z Term może wypożyczyć ręcznik kąpielowy oraz szlafrok w Termach. Jednocześnie zabrania się używania ręczników hotelowych Zespołu w Termach.
5. Gość hotelowy posiada możliwość skorzystania każdego dnia z rekreacji zlokalizowanej na poziomie -1 w Pensjonacie Biały Potok, w godzinach 16.00-21.00. Zasady korzystania z rekreacji zostały opisane w odrębnym regulaminie, który dostępny jest na miejscu, w Recepcji oraz na stronie internetowej obiektu.

6. Gość hotelowy posiada możliwość skorzystania z placu zabaw dla dzieci oraz siłowni zewnętrznej dla dorosłych zlokalizowanych obok Pensjonatu Biały Potok. Zasady korzystania z placu zabaw oraz siłowni zewnętrznej dla dorosłych zostały opisane w odrębnych regulaminach, które dostępne są na miejscu, w Recepcji oraz na stronie internetowej obiektu.
7. Gość hotelowy posiada możliwość skorzystania z sali zabaw dla dzieci, zlokalizowanej na poziomie 0 w Pensjonacie Biały Potok, w godzinach ustalonych przez Hotel. Zasady korzystania z sali zabaw zostały opisane w odrębnym regulaminie, który dostępny jest w sali zabaw, w Recepcji oraz na stronie internetowej obiektu.
8. Miejsce parkingowe przy Zespole, wliczone jest w cenę pobytu. Pozostawienie samochodu po zakończonym pobycie skutkuje poniesieniem dodatkowych kosztów, zgodnie z aktualnym i obowiązującym regulaminem parkingowym, który dostępny jest na miejscu, w Recepcji oraz na stronie internetowej obiektu. Gość korzystający z miejsca parkingowego zobowiązany jest do podania numeru rejestracyjnego samochodu przy zameldowaniu.
9. Śniadania serwowane są w godzinach 8.00-10.30 w punktach gastronomicznych danego obiektu hotelowego, miejsca te są wyznaczone przez Hotel. Pozostałe posiłki serwowane są w godzinach ustalonych przez Hotel.
10. Przygotowanie posiłków i wyniesienie ich z powyższych punktów skutkuje naliczeniem dodatkowej opłaty za tzw. „suchy prowiant” według aktualnego cennika, dostępnego w Recepcji.
11. Na terenie Zespołu oraz Term obowiązuje zakaz palenia tytoniu oraz e-papierosów.
12. W przypadku naruszenia powyższego zakazu Gość hotelowy może zostać obciążony karą umowną w wysokości 400 zł za każde stwierdzone naruszenie zakazu.

H. USŁUGI DODATKOWO PŁATNE NIE ZAWARTE W CENIE POBYTU:

1. Dodatkowo płatne są usługi gastronomiczne zlokalizowane na Termach oraz inne w Strefie Saun (m.in. ręcznik, kosmetyki, woda itd.). Za powyższe usługi można zapłacić na miejscu w Termach gotówką lub kartą.
2. Dodatkowo płatne są również usługi gastronomiczne w punktach gastronomicznych danego obiektu hotelowego, według aktualnego cennika powyższych usług, dostępnego na miejscu oraz w Recepcji. Za powyższe usługi można zapłacić na miejscu gotówką lub kartą. W przypadku braku płatności wartość ich zostaje przeniesiona na rachunek hotelowy.
3. Dodatkowo płatne są także usługi zdrowotne świadczone w filii Centrum zlokalizowanym na poziomie -1 w Pensjonacie Biały Potok w godzinach ustalonych przez Hotel. Po skorzystaniu z powyższych usług, wartość ich zostaje przeniesiona na rachunek hotelowy, który znajduje się w systemie hotelowym. Zasady korzystania z filii Centrum zostały opisane w odrębnym regulaminie, który dostępny jest w filii Centrum, w Recepcji oraz na stronie internetowej.
4. Gość hotelowy posiadający dodatkowe obciążenia wynikające z pkt 2-3 będące na rachunku hotelowym, który znajduje się w Systemie hotelowym, zobowiązany jest do ich autoryzacji, czyli potwierdzenia skorzystania z powyższych usług.
5. Inne dodatkowe opłaty podczas pobytu Gościa hotelowego, czyli za zgubiony lub wypożyczony szlafrok hotelowy lub ręcznik kąpielowy są zawarte w aktualnym cenniku dostępnym w Recepcji Zespołu.
6. Gość hotelowy posiada możliwość skorzystania z hali. Aktualny cennik usług znajduje się w Recepcji Zespołu i na stronie internetowej.
7. Wszelkie dodatkowe usługi i opłaty wymienione powyżej, Gość hotelowy ma obowiązek uiścić najpóźniej podczas wymeldowania z Zespołu przy regulacji rachunku hotelowego.

I. DODATKOWE USŁUGI ŚWIADCZONE W ZESPOLE – CZĘŚĆ HOTELOWA:

1. Sprzątanie Pokoi hotelowych w Zespole odbywa się codziennie.
2. Opłata za dodatkowe sprzątanie Pokoju hotelowego lub innych powierzchni znajdujących się na terenie Zespołu oraz innych nietypowych, zabrudzonych, powstałych z winy Gościa hotelowego jest zróżnicowana i uzależniona od stopnia powstałych zabrudzeń oraz każdorazowej kalkulacji kosztów sprzątania przedstawionej przez Hotel.
3. Na życzenie Gościa hotelowego, Hotel świadczy nieodpłatnie usługi: udzielania informacji związanych z aktualnym pobytem oraz informacji o dostępnych ofertach i atrakcjach innych obiektów, które należą do Spółki POLSKIE TATRY S.A., budzenia o wyznaczonej godzinie, przechowywania bagażu w czasie pobytu Gościa hotelowego, zamawiania transferów, transportu oraz taksówek.

J. POBYT GOŚCIA HOTELOWEGO ZE ZWIERZĘCIEM:

1. Hotel akceptuje obecność zwierząt na terenie Zespołu, Gość hotelowy może przebywać z nimi tylko i wyłącznie uiszczając dodatkową opłatę według aktualnego cennika.
2. Zgodę na pobyt zwierzęcia wydaje Dział Rezerwacji Zespołu podczas rezerwacji pobytu lub Recepcja Zespołu w trakcie procedury meldowania Gościa.
3. Gość hotelowy - Właściciel zwierzęcia zobowiązany jest do codziennego udostępniania pokoju w celu jego posprzątania.
4. Gość hotelowy ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone przez jego zwierzę oraz zobowiązany jest do usunięcia wszelkich nieczystości pozostawionych przez zwierzę na terenie Zespołu.
5. W zależności od gatunku, zwierzę musi posiadać aktualne świadectwo szczepienia przeciwko wściekliźnie oraz wszelkie zabezpieczenia związane z zapewnieniem bezpieczeństwa pozostałych Gości hotelowych i personelu (smycz, kaganiec, klatkę itp.).
6. Obowiązuje bezwzględny zakaz wprowadzania zwierząt do punktów gastronomicznych obiektu.
7. Zwierzę, którego zachowanie zakłóca pobyt innych Gości hotelowych przebywających na terenie Zespołu oraz, które odbiega od ogólnie przyjętych norm jest traktowane jako zachowanie naruszające porządek publiczny m.in.: ciągłe szczekanie, wycie, samowolne bieganie podczas pobytu, gryzienie oraz drapanie części wyposażenia. W przypadku skarg na piśmie ze strony innych Gości hotelowych lub personelu, Hotel ma prawo poprosić właściciela o zdyscyplinowanie zwierzęcia, a w przypadku braku skutku i kolejnych skarg, Hotel ma prawo również do odmowy świadczenia dalszych usług Gościowi hotelowemu.

K. PRAWA I OBOWIĄZKI GOŚCIA HOTELOWEGO:

1. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek szkody w mieniu Gościa hotelowego, ma on obowiązek natychmiastowego zgłoszenia w/w szkody w Recepcji Zespołu, w przeciwnym razie jakiegokolwiek roszczenia Gościa hotelowego z tego tytułu nie będą rozpatrywane przez Hotel.
2. Gość hotelowy odpowiada za otrzymany klucz do Pokoju hotelowego oraz przechowywanie sprzętu. W przypadku jego utraty bądź zniszczenia zobowiązany jest do pokrycia kosztów wymiany zamka. Powyższe koszty będą każdorazowo kalkulowane i przedstawiane przez Hotel Gościowi hotelowemu.
3. Gość hotelowy ponosi pełną odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia, zniszczenia, zabrudzenia przedmiotów, wyposażenia i urządzeń technicznych Zespołu, powstałe z winy jego lub odwiedzających go osób.
4. Gość hotelowy oraz odwiedzające go osoby, powinny zachowywać się w sposób kulturalny i nie przeszkadzać w pobycie innym Gościom hotelowym korzystającym z usług Zespołu.

5. Gość hotelowy, którego zachowanie stanowi zagrożenie dla innych Gości hotelowych przebywających na terenie Zespołu oraz naruszający porządek publiczny, może zostać usunięty z terenu Zespołu. W związku z powyższym, Hotel będzie zmuszony do wezwania odpowiednich służb porządkowych, które jednoznacznie uznają, iż w/w zachowanie narusza porządek publiczny.
6. Gość hotelowy ma obowiązek uiszczenia zapłaty za nocleg i wszystkie usługi dodatkowe, z jakich skorzystał podczas swojego pobytu.
7. Gość hotelowy ma prawo do zmiany Pokoju hotelowego, jeżeli poda ku temu istotne przyczyny (np. uszkodzenia techniczne).
8. Gość hotelowy ma prawo do spożywania posiłków w miejscach i w godzinach ich serwowania przez Zespół.
9. Gość hotelowy ma prawo do zgłoszenia personelowi hotelowemu, w szczególności Recepcji Zespołu niewłaściwych zachowań innych Gości hotelowych.

L. PRAWA I OBOWIĄZKI HOTELU:

1. Hotel nie ponosi odpowiedzialności z tytułu utraty lub uszkodzenia pieniędzy, papierów wartościowych, kosztowności, sprzętu elektronicznego oraz innych rzeczy i przedmiotów wartościowych albo przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną, jeżeli nie zostaną one oddane do depozytu w Recepcji Zespołu.
2. Przedmioty osobistego użytku pozostawione w Pokoju hotelowym, przez wyjeżdżającego Gościa, będą przekazane przez służbę pięt do Recepcji. W celu odebrania pozostawionych rzeczy Gość zobligowany jest do wysłania kuriera na własny koszt i poinformowania o tym fakcie Recepcji. W przypadku braku dyspozycji Hotel przechowuje przedmioty przez okres trzech miesięcy.
3. W przypadku naruszenia postanowień Regulaminu, Hotel może odmówić dalszego świadczenia usług Gościowi hotelowemu, który je narusza. Osoba taka zobowiązana jest do niezwłocznego zastosowania się do żądań Hotelu, w szczególności zapłaty za poczynione uszkodzenia i zniszczenia oraz opuszczenia terenu Zespołu.
4. Hotel może odmówić przyjęcia Gościa hotelowego, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył Regulamin hotelowy w szczególności: wyrządzając szkodę w mieniu Zespołu i mieniu innych Gości hotelowych lub zakłócił ogólnie funkcjonowanie Zespołu. Wyrządził również szkodę na osobie Gościa hotelowego, odwiedzających go osób lub personelowi.

Ł. REKLAMACJE:

1. W przypadku powstania zastrzeżeń co do jakości świadczonych usług, takie kwestie należy zgłaszać niezwłocznie z chwilą powstania problemu w Recepcji Zespołu, co umożliwi obsłudze natychmiastową reakcję.
2. Recepcja Zespołu zgłosi powyższy problem Kierownikowi Zespołu, który będzie starał się rozwiązać problem polubownie.
3. W przypadku dalszych zastrzeżeń co do jakości świadczonych usług, Gość hotelowy ma prawo do zgłoszenia na piśmie Reklamacji w Recepcji Zespołu. Powyższa Reklamacja będzie rozpatrzona w ciągu 14 dni od daty złożenia jej w Recepcji.
4. W przypadku zastrzeżeń co do jakości świadczonych usług oraz działalności Zespołu, zgłaszanych podczas wymeldowywania, Hotel nie uwzględni powyższych uwag Gościa hotelowego z powodu zbyt późnego ich zgłoszenia i nie będą one podstawą do złożenia Reklamacji na piśmie ujętej w pkt 3.

M. BEZPIECZEŃSTWO:

1. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w Pokojach hotelowych: grzałek, żelazek, grilli elektrycznych, tosterów i innych urządzeń elektrycznych, niestanowiących wyposażenia Pokoju. Nie dotyczy to

- ładowarek, zasilaczy urządzeń RTV oraz komputerowych.
2. Ze względu na uzasadnione podejrzenie wystąpienia zagrożenia dla życia lub zdrowia osób przebywających na terenie Zespołu, Hotel w tym przypadku Kierownik (administrator) Zespołu lub osoba przez niego upoważniona, może wydać decyzję o ewakuacji osób z zagrożonego terenu przed przybyciem Policji i Straży Pożarnej. Ogłoszenie i przeprowadzenie ewakuacji nie będzie podstawą do jakichkolwiek roszczeń wobec Usługodawcy lub Kierownika (administratora) oraz osób zarządzających i kierujących ewakuacją.
 3. W przypadku usłyszenia alarmu pożarowego lub komunikatu ewakuacyjnego należy natychmiast opuścić Pokój hotelowy, upewniając się czy drzwi do niego zostały zamknięte.
 4. Po opuszczeniu Pokoju hotelowego należy kierować się do najbliższych oznakowanych drzwi ewakuacyjnych, klatek schodowych, a następnie zachowując spokój, należy opuścić budynek kierując się znakami ewakuacyjnymi wyznaczającymi kierunki ewakuacji.
 5. W przypadku zadymienia dróg ewakuacyjnych, należy poruszać się w pozycji pochylonej, starając się trzymać głowę jak najbliżej podłogi, osłaniając jednocześnie wilgotną chustką drogi oddechowe, poruszać się wzdłuż ścian, by nie stracić orientacji co do kierunku ewakuacji.
 6. Ewakuując się z budynku nie należy wykorzystywać wind, ponieważ w przypadku pożaru windy pozostają nieczynne.

7. W czasie ewakuacji należy zachować spokój i postępować zgodnie z poleceniami personelu hotelowego.
8. Z chwilą zauważenia pożaru, dymu wydobywającego się z pomieszczenia lub wyczuwalnego zapachu, należy natychmiast powiadomić Recepcję Zespołu oraz w razie konieczności inne osoby przebywające w Pokojach hotelowych na danym piętrze.
9. Jeżeli z uwagi na swoją niesprawność lub stan zdrowia Gość hotelowy będzie miał jakiegokolwiek wątpliwości co do tego, jak zachować się po ogłoszeniu alarmu pożarowego, powinien natychmiast skontaktować się z Recepcją Zespołu.

N. POSTANOWIENIA KOŃCOWE:

1. Gość hotelowy oraz Usługodawca zobowiązani są do przestrzegania postanowień niniejszego Regulaminu od chwili rozpoczęcia korzystania z usług świadczonych przez Usługodawcę. Realizacja usług oraz pobytu Gościa hotelowego w Zespole odbywa się na zasadach określonych w powyższym Regulaminie.
2. Regulamin hotelowy jest dostępny do wglądu w Recepcji Zespołu, w każdym Pokoju hotelowym, a także na stronie internetowej.





INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA NA WYPADEK POŻARU

I. Każdy, kto zauważy pożar zobowiązany jest niezwłocznie:

1. Powiadomić o pożarze osoby znajdujące się w strefie zagrożenia.
2. Telefonicznie lub w inny sposób zawiadomić jednostkę ochrony przeciwpożarowej, podając:
 - gdzie się pali – adres, nazwa obiektu, kondygnacja,
 - co się pali – mieszkanie, piwnica, dach, biuro,
 - czy istnieje zagrożenie życia ludzi,
 - numer telefonu z którego się dzwoni oraz imię i nazwisko (o ile to możliwe po odłożeniu słuchawki należy chwilę odczekać, by ewentualnie potwierdzić wiarygodność zgłoszenia).
3. Powiadomić właściciela, zarządcę lub służbę dozoru obiektu.

II. AKCJA RATOWNICZO-GAŚNICZA

1. Do czasu przybycia Straży Pożarnej, kierowanie akcją obejmuje właściciel, zarządca, użytkownik obiektu, terenu lub osoba najbardziej opanowana i energiczna.
2. Równocześnie z alarmowaniem Straży Pożarnej należy przystąpić do akcji ratowniczo-gaśniczej, przy pomocy gaśnic i innego sprzętu gaśniczego będącego na wyposażeniu, znajdującego się w pobliżu, zgodnie z obowiązującymi zasadami.
3. Zachowując spokój i nie dopuszczając do paniki należy ewakuować osoby i mienie ze strefy zagrożenia do wyznaczonego miejsca.
4. Należy udzielić pomocy osobom poszkodowanym i zabezpieczyć ewakuowane mienie.
5. Należy wyłączyć dopływ prądu elektrycznego i gazu do pomieszczeń objętych pożarem lub całego obiektu. Nie wolno gasić instalacji urządzeń elektrycznych wodą.
6. Po przybyciu jednostek ratowniczo-gaśniczych kierowanie akcją obejmuje kierownik akcji ratowniczej, który ma prawo żądania niezbędnej pomocy (określone to zostało w odrębnych przepisach) od instytucji państwowych, podmiotów gospodarczych, organizacji społecznych i obywateli.

III. ZABEZPIECZENIA POGORZELISKA

Właściciel, zarządca lub użytkownik obiektu lub terenu jest odpowiedzialny za:

- zabezpieczenie miejsca pożaru,
- przystąpienie do uporządkowania pogorzelska po zakończeniu działalności organów odpowiedzialnych za ustalenie przyczyny powstania i rozprzestrzenienia się pożaru.

IV. WYKAZ TELEFONÓW ALARMOWYCH

– Numer alarmowy	tel. 112	
– Straż Pożarna	tel. 998	_____
– Pogotowie Policji	tel. 997	_____
– Pogotowie Ratunkowe	tel. 999	_____
– Pogotowie Energetyczne	tel. 991	_____
– Pogotowie Gazowe	tel. 992	_____
– Pogotowie wodno-kanalizacyjne	tel. 994	_____

V. UWAGI DODATKOWE

Niniejsza instrukcja jest spełnieniem wymagań §4 ust.2 pkt.3 rozporządzenia MSWiA z dnia 7 czerwca 2010r. (Dz. U. Nr 109, poz. 719).

INSTRUKCJA ALARMOWA obowiązuje wszystkich pracowników i osoby postronne przebywające na terenie obiektu, terenu lub zakładu jak również mieszkańców budynków wielorodzinnych.



WSKAZANIA PRZECIWPOŻAROWE

dla osób przebywających na terenie obiektów hotelowych
Spółki POLSKIE TATRY S.A.

1. Informujemy, że w obiekcie obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu.
2. Na terenie obiektu niedozwolone jest wykonywanie czynności mogących spowodować pożar oraz zaniedbywanie środków ostrożności zapobiegających powstaniu pożaru, a w szczególności:
 - a. rzucanie niedopałków papierosów w miejscach nie wyznaczonych do tego celu (prosimy o sprawdzenie, czy nie pozostawili Państwo na zewnątrz tłących się niedopałków papierosów),
 - b. przechowywanie i używanie substancji łatwopalnych,
 - c. używanie otwartego ognia oraz oświetlenia nieelektrycznego,
 - d. korzystanie z uszkodzonych urządzeń zasilanych energią elektryczną,
 - e. dewastowanie i wykorzystywanie niezgodnie z przeznaczeniem podręcznego sprzętu gaśniczego.
3. Przy każdorazowym opuszczeniu pokoju należy wyłączyć wszelkie urządzenia zasilane energią elektryczną.
4. W przypadku powstania pożaru każda osoba, która go zauważy zobowiązana jest:
 - a. zaalarmować natychmiast najbliższe otoczenie i personel obiektu,
 - b. przystąpić w miarę posiadanych możliwości do gaszenia pożaru,
 - c. opuścić budynek na wezwanie kierującego akcją ewakuacyjną i ratowniczo-gaśniczą,
 - d. ewakuacja z budynku odbywa się samodzielnie poprzez korytarze, klatki schodowe i wyjścia oznakowane pożarniczymi znakami informacyjnymi: WYJŚCIE EWAKUACYJNE.
5. Kto nieostrożnie obchodzi się z ogniem, sprowadza pożar, który zagraża zdrowiu lub mieniu ludzi podlega karom – zgodnie z postanowieniami Kodeksu Karnego.

Zarząd POLSKIE TATRY S.A.





Welcome to the Dolina Białego Guesthouse Complex

a place overflowing with hospitality to which you wish to return again and again.

From the very beginning, the staff of the Dolina Białego Guesthouse Complex has made every effort to make Guests resting here feel at home. Also, to let them experience something extra that will inspire them to come back regularly.

The assets of this place are:

- the nature of the Tatra Mountains at your fingertips;
- an atmosphere of peace and quiet, far away from the hustle and bustle of the city;
- family hospitality and cordiality;
- cuisine full of Polish flavours;
- comprehensive services.

Caring for your comfort, we have prepared a Hotel Guide with the most interesting places to visit, important phone numbers and, finally, your privileges. The latter include an entry to Termy Zakopińskie, the detailed information on which can be found further on.

Enjoy your stay!

Staff of the Dolina Białego Guesthouse Complex



REMEMBER! Accommodation at one of the Dolina Białego Guesthouse Complex's facilities entitles you to enjoy **TERMY ZAKOPIAŃSKIE** in the price of your stay.

DOLINA BIAŁEGO GUESTHOUSE COMPLEX

A PLACE OVERFLOWING WITH HOSPITALITY



At the entrance to the Białego Valley, yet only less than a kilometre from the town centre, is where the Dolina Białego Guesthouse Complex is located. It has a total of 74 rooms, including studios and suites.

The Complex comprises 3 facilities (Biały Potok Guesthouse, Telimena Guesthouse and Pan Tadeusz Villa), each having its own identity and uniqueness. It is worth noting that every Guest staying at one of these facilities may use a playground, an outdoor gym (Open Activity Zone) and an indoor tennis hall.

Nearby, the Biały Potok Inn is situated.





BIAŁY POTOK GUESTHOUSE

The proximity to nature and the homely atmosphere make the Biały Potok Guesthouse an ideal place for family and conference/training stays.

One of its attractions is an educational playroom for children. Every child, regardless of the weather, will have a pleasant and creative time here, while the parents can take the opportunity to relax with a cup of good coffee or tea or visit the SPA and Recreation Centre. On level -1, there is an indoor swimming pool, sauna, fitness rooms and jacuzzi.

If you wish to boost your health, visit the Rehabilitation and Wellness Centre - our treatment rooms where physiotherapy, physical therapy, kinesitherapy and therapeutic massage services are provided.

The Guesthouse also has a training and conference room that can accommodate 80 people.





TELIMENA GUESTHOUSE

The Telimena Guesthouse's functionality makes it a perfect choice for integration- through-leisure stays, rehabilitation holidays and sports camps.

Exclusive use of the facility combined with 3 multifunctional rooms for 40, 30 and 15 people makes it possible to diversify organised stays and holidays widely, depending on the ideas and creativity of their organisers.

Guests may also enjoy visits to the SPA and Recreation Centre, the Rehabilitation and Wellness Centre with its treatment rooms or a children's playroom, all located in the Biały Potok Guesthouse.





PAN TADEUSZ VILLA

The Pan Tadeusz Villa was built in 1930. It exudes the beauty of a perfectly preserved pre-war mansion. The high ceilings, wooden parquet flooring, historical paintings and other elements will give your stay a unique character, no matter whether you are travelling as a tourist or on business. The Villa's interiors are a mélange of classics and the Interwar period.

The Villa has a conference room for 80 people, where lectures, meetings or musical soirées can be successfully organised.

In the neighbouring building, the Biały Potok Guesthouse, our Guests may use a children's playroom, enjoy visits to the SPA and Recreation Centre (indoor swimming pool, sauna, fitness rooms and jacuzzi) or the Rehabilitation and Wellness Centre with its treatment rooms.



HOTEL INFORMATION



24-Hour Reception

Phone number: 400 or 401



Check-In & Check-Out Rules

Check-in: from 03:00 p.m.
Check-out : until 12:00 noon

Your stay may be extended in accordance with the Hotel Regulations.

Please contact the Reception in advance, ext. 400 or 401.



Meal Times

Breakfast: 08:00 - 10:30
Dinner: 16:30 - 19:00

Please order additional meals at the Reception by 10:00 a.m. on the day in question.

The serving area is designated by the facility at check-in.



Wi-Fi Access

Encrypted Wi-Fi: DolinaBialegoVIP
Password: PolskieTatry

Authentication by:
Facebook or your email
Not encrypted Wi-Fi: DolinaBialego

Authentication by:
Facebook or your email



Playroom

Biały Potok Guesthouse - Level 0:
climbing wall, slide "into the river", house/hollow with a TV and game zone, an activity zone with a ladder and a stork nest swing, magnetic blocks, panel with interactive games.



Branch of Rehabilitation and Health Centre POLSKIE TATRY S.A.

Biały Potok Guesthouse – Level -1:

Physiotherapy, Physical Therapy and Kinesitherapy Department.

To make an appointment for a treatment or consultation, please call:

phone: +48 18 20 014 33
mobile phone: +48 504 363 986



SPA and Recreation Centre

Biały Potok Guesthouse - Level -1:

swimming pool, jacuzzi, Finnish sauna, room with sports equipment.

Open daily from 04:00 p.m. to 09:00 p.m.



Playground

Next to the Biały Potok Guesthouse – garden:

slides, swings, climbing frames, spring garden rockers for children, fenced area.



Outdoor Gym

Next to the Biały Potok Guesthouse – garden:

pull-up bar/ladder, cross-trainer, rowing machine, air walker, sit-up bench press.



Indoor Tennis Hall

Next to the Telimena Guesthouse:

Possibility to rent equipment, book individual tennis lessons from scratch or play training sessions, group sparring.



Car Park

On the premises of the Dolina Białego Guesthouse Complex:

- unguarded,
- free,
- under surveillance.



How to use the Zespół Pensjonatów Dolina Białego Social WiFi network?

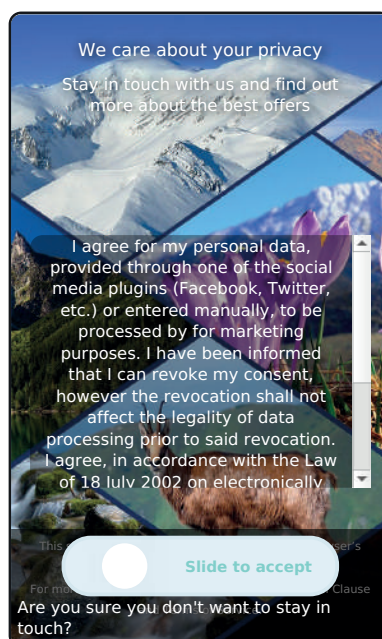
Connect to the internet by choosing an available network.

1 **DolinaBialego**
The password isn't required
(non-encrypted wireless)

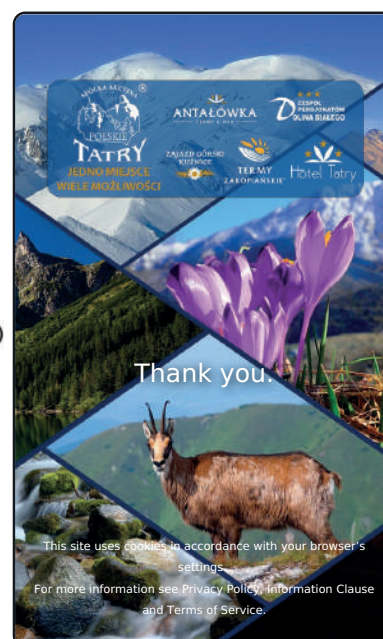
2 **DolinaBialegoVIP**
The password is required:
PolskieTatry
(encrypted wireless)



After connecting to the network, you will see a page with an option to log in with your email or a social media account.



After logging in, an informational clause and a privacy policy may be displayed. You can agree by swiping right.



The last step is a welcome page. If you see a button Connect to Internet, press it and you will be able to use the network freely.

Benefits of connecting to WiFi

- ✔ You may receive a list of WiFi-exclusive special offers
- ✔ You may share your opinion and rate the quality of service
- ✔ You may receive an email with available products and services



- ❓ If you have chosen to log in with your email address, you are required to confirm it. After connecting to the Internet in the last step, please check your inbox for a confirmation email sent from the venue you are currently visiting.
- ❓ If no login page is displayed after connecting to the network, open your browser and go to example.com address. You should be redirected to the login page afterwards.

HOTEL INFORMATION

Enjoy a special 10% discount on catering at our inns and restaurants, excluding alcohol and beverages.

Please show a valid ticket when ordering, thank you.



10% discount at the Biały Potok Inn

ul. Droga do Białego 7, 34-500 Zakopane
open from 12:00 noon to 10:00 p.m.



10% discount at the Kuźnice Mountain Inn

ul. Kuźnice 11, 34-500 Zakopane
open from 08:00 a.m. to 06:00 p.m.
in high season even until 08:00 p.m.



10% discount at the Zbójnicka Chalet

ul. Jagiellońska 27, 34-500 Zakopane
open from 12:00 noon to 11:00 p.m.



10% discount at the Pod Wilkiem Shelter

Małe Ciche 91, 34-531 Murzasichle
open from 12:00 noon



10% discount at the Tatry Hotel Restaurant on the Zgorzelisko Glade

Małe Ciche 91, 34-531 Murzasichle
open from 01:00 p.m. to 07:00 p.m.



15% discount Radio Taxi Zakopane

in the city of Zakopane
phone: 191-92, 18 20 111-11



TERMY ZAKOPIANSKIE

Open daily from 09:00 a.m. to 10:00 p.m.



In the Price of Your Stay

Included in the price of your stay is the possibility to use the Thermal Baths and the Sauna Zone.

The admission option available depends on the length of your stay:

- **1 day** - daily, single 2-hour admission to the swimming pools,
- **2 - 6 days** - daily, single unlimited admission to the swimming pools,
- **7 and more days** - daily, single unlimited admission to the swimming pools and the sauna zone.

Possibility to use the playground next to the Bowling Alley - Level 3.



At a Special Price

- Bowling alley - prior lane booking required - phone +48 18 20 25 816
- Salt Cave - Sessions start on the hour,
- Unguarded car park - limited capacity.



Additional Charges

- Aqua Bar
- Beach Bar
- Restaurant
- Gym&Fitness - phone: +48 663 760 688

OFFER



Swimming Pool Zone

Leisure zone with hydro massage, jets, cascades and water geysers, sports pool and jacuzzi pools.

Relaxation zone with thermal pools and a balneotherapy pool filled to the brim with natural healing water rich in valuable minerals such as calcium, sodium, sulphur, magnesium, potassium and silicon.

Fun zone with a wave pool, rapid river, five slides and a paddling pool for toddlers.



Salt Cave

The Salt Cave with graduation towers provides healthy inhalations of negatively ionised air. A cave session improves the general condition of the body and has a beneficial effect on the respiratory, circulatory and nervous systems.



Restaurant & Aqua Bar

Enjoy delicious coffee, homemade cake and hot and cold snacks.



Sauna Zone

A complex of 5 saunas: Finnish sauna, bio-sauna, winter cave, steam and salt bath and relaxation room.



Playroom

Climbing wall, playhouse with a slide, monitor with game, music and film functions and other attractions for the little ones.



Bowling Alley

Five bowling lanes that can be used by up to 35 people at a time.



Gym&Fitness

Heart rate training zones, stack machines, free weights, functional training zones and a fitness room are available.



Termy Zakopianskie

34-500 Zakopane, ul. Jagiellońska 31
Customer Service Office: +48 18 20 011 22
www.termy-zakopianskie.pl



INTERNAL NUMBERS

Central Reception

400 or 401

Central Booking

423

SPA and Recreation Centre

407 - open 04:00 p.m. to 09:00 p.m.

BIAŁY POTOK GUESTHOUSE

Ground Floor

Room No.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Phone	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011

First Floor

Room No.	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	114	115
Phone	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1114	1115

Second Floor

Room No.	201	202	203	204	205	206
Phone	1201	1202	1203	1204	1205	1206

TE LIMENA GUESTHOUSE

Ground Floor

Room No.	1	2	3
Phone	2001	2002	2003

First Floor

Room No.	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
Phone	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112

Second Floor

Room No.	201	201A	202	203	204	205	205A	206	207	208
Phone	2201	2209	2202	2203	2204	2205	2210	2206	2207	2208





PAN TADEUSZ VILLA

First Floor

Room No.	1	2	3	4	5	6
Phone	3001	3002	3003	3004	3005	3006

Second Floor

Room No.	11	12	14	15	16	17	18
Phone	3011	3012	3014	3015	3016	3017	3018

Third Floor

Room No.	21	22	23	24
Phone	3021	3022	3023	3024

EMERGENCY PHONE NUMBERS



Ambulance Service

999



General Emergency Number

112



Fire Brigade

998



TOPR (Tatra Volunteer Search and Rescue)

985 or 601 100 300

www.topr.pl



Police

997

i



ZAKOPANE

Walk around Zakopane E-guide



www.zakopane.pl



THE TATRA MUSEUM

The word “museum” is most often associated with a single building, a specific place. However, the Tatra Museum, with its rich history and wide range of attractions, goes beyond this framework. In no way can it be confined to just two facilities or the boundaries of one city. The idea of founding the Tatra Museum was born in 1888, in the circle of Tytus Chałubiński’s friends. Over the following years and centuries, the concept became so firmly rooted in the Zakopane environment that, nurtured, it resulted in a number of buildings and branches scattered throughout the Podhale Region. This is where you can learn about eminent people of merit to the region and its history, as well as encounter the wealth of exhibits related to ethnography, nature conservation and protection of historical monuments. The Tatra Museum allows you to discover remnants of past centuries and follow the footsteps of nature and man. It is a nice pastime for everyone, from the youngest to the oldest - in a word, the whole families. Here everyone will find a piece of history to interest them.



The Tatra Museum and its branches:

Tatra Museum’s Main Building ul. Krupówki 10

- Gallery of 20th Century Art at Oksza Villa
ul. Zamoyskiego 25
- Museum of Zakopane Style at Villa Koliba
ul. Kościeliska 18
- Museum of the Zakopane Style - Inspirations
Droga do Rojów 6
- Kornel Makuszyński Museum at Villa
Opolanka
ul. Tetmajera 15
- Władysław Hasior Gallery
ul. Jagiellońska 18 b
- Włodzimierz and Jerzy Kulczycki Art Gallery
ul. Droga na Koziniec 8
- Museum of the 1846 Chochołów Uprising
Chochołów 75
- Łopuszna Manor
ul. Gorczańska 2
Łopuszna
- The Korkosz Family Croft
Zagóra 86
Czarna Góra
- The Sołtys Family Croft in Jurgów
Jurgów 215

i



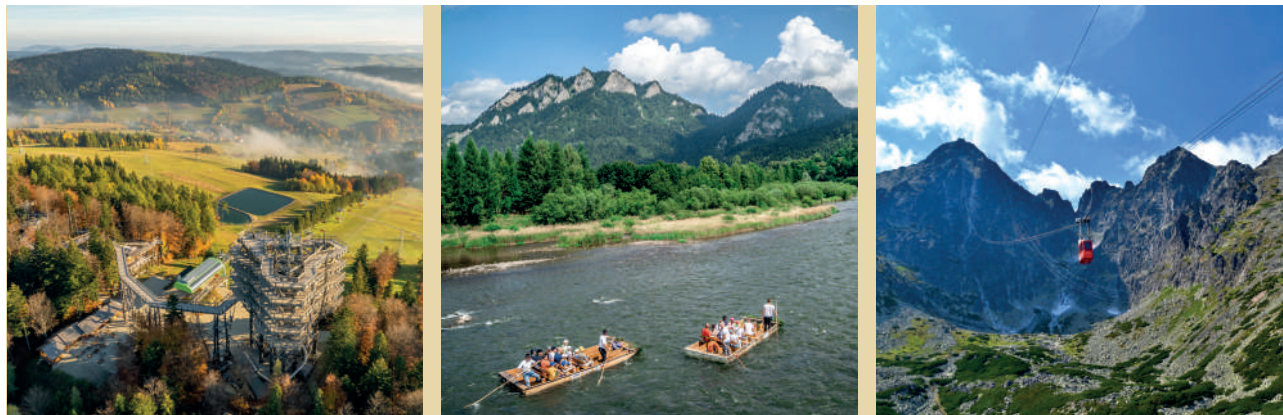
**MUZEUM
TATRZAŃSKIE**



www.muzeumtatrzańskie.pl



REMEMBER! You are entitled to a 50% discount on full-day and weekly entrance tickets to the Tatra Museum.



Podhale Travel - Your Concierge in the Tatra Mountains

TRIPS, ATTRACTIONS, TOURISM

Feel welcome to get acquainted with our range of tours in the Polish and Slovakian Tatra Mountains, Pieniny Mountains, Podhale Region, Spiš and Orava Regions as well as important historical places such as: Kraków, Oświęcim, Wadowice and the Wieliczka Salt Mine. With our Agency, you may travel the trail of European cities, among them: Budapest. Vienna. Prague. Bratislava.

With your safety in mind, our Agency also sells travel insurance, tickets for national and international transport and for other attractions, e.g. Cable Railway to Kasprowy Wierch, Gubałówka and Łomnica.

Have a nice time
Podhale Travel Staff



PODHALE TRAVEL Travel Agency, ul. Kościuszki 12, 34-500 Zakopane

phone: +48 18 20 70 444, mobile phone: +48 608 68 29 29

e-mail: info@podhaletravel.pl





SPECIAL OFFERS FOR STAYS

FIRST MINUTE - earlier = cheaper

You are planning your holiday in 3 months - that's great



Book smartly and travel as you please

Smartly, meaning directly via our website

for details visit:

www.dolinabialego.pl →

- 1 Book an **offer** 90 days in advance
- 2 Choose a **room** that suits you
- 3 Enjoy a guaranteed **15% discount** for your entire stay
- 4 Scan the QR code for details



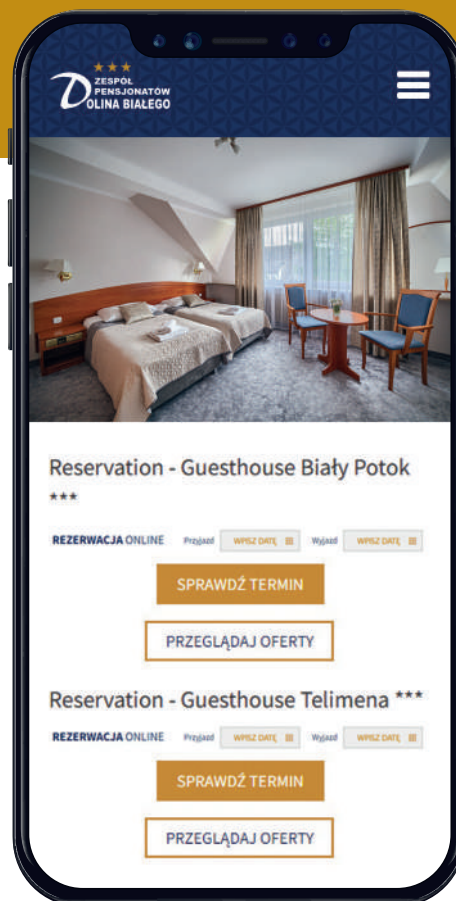
Biały Potok Guesthouse



Telimena Guesthouse



Pan Tadeusz Villa





SPECIAL OFFERS FOR STAYS

LAST MINUTE

Got a last-minute holiday leave - we have an offer for you



Book smartly and travel as you please

Smartly, meaning directly via our website

for details visit:

www.dolinabialego.pl →

- 1 Book your **stay** 24 hours prior to arrival
- 2 Choose a **room** that suits you
- 3 Get up to **20% discount** on accommodation
- 4 Scan the QR code for details



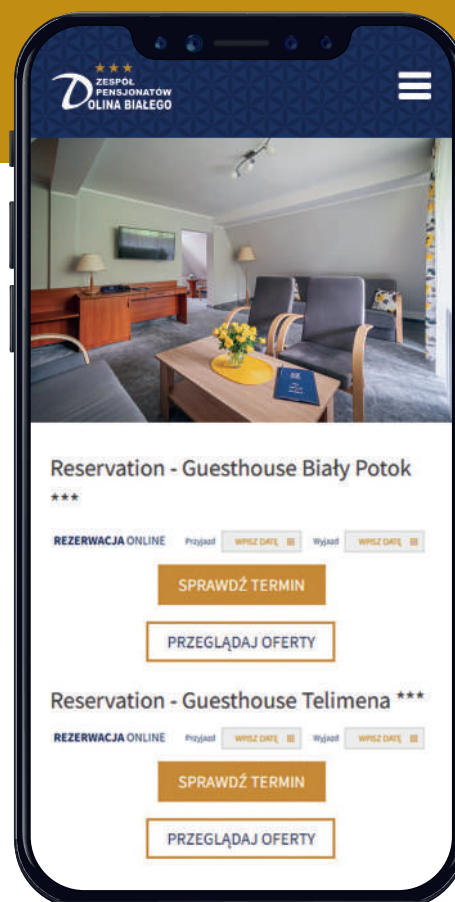
Biały Potok Guesthouse



Telimena Guesthouse



Pan Tadeusz Villa





SPECIAL OFFERS FOR STAYS

MEAL PLANS - longer = cheaper

You like to have everything organised and you don't want to overpay



Book smartly and travel as you please

Smartly, meaning directly via our website

for details visit:

www.dolinabialego.pl →

1 Choose a **meal plan for 5, 7 or 14 days**

2 Choose a **room** that suits you

3 **Receive a 5%, 10% or 15% discount** on your entire stay

4 **Call us and book!** For details, please contact the Reception Desk or the Booking Department.

Booking Department

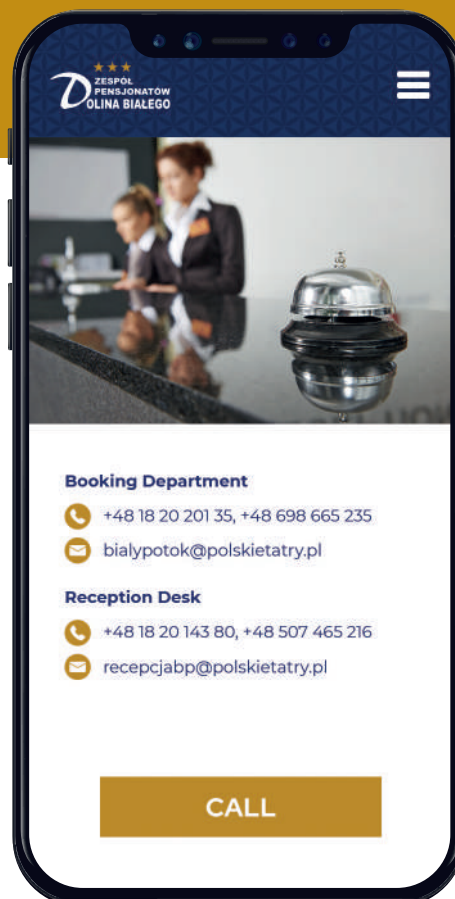
+48 18 20 201 35, +48 698 665 235

bialypotok@polskietatry.pl

Reception Desk

+48 18 20 143 80, +48 507 465 216

recepjabp@polskietatry.pl



REMEMBER! As a regular Customer, you benefit from additional discounts which can be combined with the above offer.

HOTEL REGULATIONS

A. GENERAL PROVISIONS:

The Regulations have been drawn up by the Company POLSKIE TATRY S.A. (hereinafter: the "Service Provider"), the owner of the Dolina Białego Guesthouse Complex, and set out the rules for the operation of the Complex and the provision of accommodation services, the rules for booking, the place of stay and the rules for the provision of services electronically through the Website maintained at www.dolinabialego.pl. The services provided at the Complex include: accommodation services, catering services, conference room rental, parking space/garage rental and recreational and health services.

Dolina Białego Guesthouse Complex - is a Complex of facilities, that is Guesthouses (Biały Potok***, Telimena***) and Villa (Pan Tadeusz) - the hotel part, forming a whole together with SPA and Recreation Centre (leisure pool, jacuzzi, sauna, mini gym), Tennis Hall (covered) - the recreational area and a branch of Rehabilitation and Wellness Centre POLSKIE TATRY S.A. (treatment rooms) - the health part.

B. DEFINITIONS:

- **Hotel Guest** - a person renting a room at a Hotel Facility.
- **Hotel Room** - a room/suite/studio located at a Hotel Facility.
- **Service Provider** - the Company POLSKIE TATRY S.A. – the owner of the Complex.
- **Complex** - Biały Potok Guesthouse***, Telimena Guesthouse***, Pan Tadeusz Villa, SPA and Recreation Centre, Tennis Hall, Rehabilitation and Wellness Centre POLSKIE TATRY S.A.
- **Hotel Facility** - Biały Potok Guesthouse*** or Telimena Guesthouse*** or Pan Tadeusz Villa - the hotel part.
- **Thermal Baths** - thermal pools and outdoor terrace, catering services (Beach Bar and Aqua Bar) and the Sauna Zone, including Finnish sauna, bio-sauna, brine sauna, steam bath, winter cabin, relaxation room at Termy Zakopińskie - the recreational area.
- **Centre Branch** - Rehabilitation and Wellness Centre POLSKIE TATRY S.A. (health care institution) - the health part located at the Biały Potok Guesthouse.
- **Recreation Facilities** - SPA and Recreation Centre which includes: leisure pool, jacuzzi, sauna, mini gym, fitness room - the recreational area.
- **Hall** - indoor tennis court located next to the Telimena Guesthouse.
- **Catering Facilities** - places where meals are served at Hotel Facilities, including a dining room.
- **Hotel** - in other words the management, staff and service at the Complex.
- **Website** - the website for booking a stay online, via a booking system.
- **Hotel System** - the system where all the information about the stay of the Hotel Guest and his/her companions is stored

C. BOOKING:

1. Możliwość rezerwacji pobytu w Zespole dostępna jest:
 - a. by telephone and email - using the (Service Provider's) telephone number or email available on the Website: <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>,
 - b. in person - at the Booking Department or at the Reception Desk of the Complex,
 - c. via the booking system - using an interactive form made available by third parties via the Website, enabling Guests to book a stay at the Complex available in the Hotel System.

2. The Hall can be booked by phone, number available on the website <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>.
3. Treatments and consultations at the Centre Branch can be booked by phone or email, available on the website <https://www.dolinabialego.pl/pl/kontakt>.
4. Payment - the Website enables Hotel Guests to pay by bank transfer, credit card or cash.

D. CHECK-IN & CHECK-OUT RULES:

1. Hotel rooms shall be rented for hotel days.
2. A hotel day shall start from 3.00 p.m. on the check-in day and last until 12.00 noon on the following day.
3. If the Guest does not specify the duration of stay while checking in, it shall be assumed that the room is rented for one day.
4. In the event of extending the stay beyond the period indicated on the check-in day, the Hotel Guest shall make such a request at the Complex's Reception Desk by 10.00 a.m. on the day on which the Hotel Room rental period expires. The Hotel shall accommodate the request to extend the stay as far as possible.
5. If the Guest stays in the Hotel Room after 12.00 noon, it shall be considered as an extension of the stay. If the Hotel Guest stays between 12.00 noon and 6.00 p.m., a half-day charge shall be collected. Each time such a possibility must be considered and accepted by the Hotel, due to room availability.
6. Should the Guest wish to check in earlier than the hotel day indicated above, i.e. between 7.00 a.m. and 3.00 p.m., this shall be treated as an extension of the stay, resulting in the collection of a half-day charge. Each time such a possibility must be considered and accepted by the Hotel, due to room availability.
7. Shortening of the stay by the Guest shall not entail reimbursement of the charge for unused services. In the event of the necessity to shorten the stay due to fortuitous reasons, the Guest shall have the possibility to use the paid services at another time. Each time such a possibility must be considered and accepted by the Manager of the Complex and preceded by the Guest's written confirmation of the occurrence of fortuitous reasons.
8. At the Complex, curfew shall be in force from 10.00 p.m. to 6.00 a.m.

E. HOTEL ROOM:

1. Each Hotel Room shall be equipped as standard with bed(s), table, wardrobe, TV/radio, lighting, bed linen, hotel towel, glasses.
2. Each Hotel Room shall have full access to sanitary facilities (bathroom) equipped with a bathtub or shower as well as hotel toiletries - soap/shower gel.
3. Electric kettles shall be included in the price of stay.
4. Each time the Hotel Guest leaves the Hotel Room, he/she shall properly secure it so that access by third parties is not possible. During the Guest's absence from the Hotel Room, the windows and doors shall remain closed and the lights switched off.
5. The Hotel Guest shall not be allowed to make any changes to the Hotel Room and its furnishings and equipment other than a minor rearrangement of furniture and equipment which does not affect their functionality and safety of use.

**F. ACCOMMODATION, CHECK-IN, STAY:**

1. The Complex's Reception Desk is located at the Biały Potok Guesthouse and is open 24 hours a day.
2. There is a Guest Check-In Procedure in place at the Complex (filling in the Guest Registration Card, showing the identity card to the receptionist for data verification and registering the Guest in the Complex's Hotel System).
3. The Guest Registration Card shall include, in particular:
 - a. Personal data of the Hotel Guest (purchaser) and his/her companions.
 - b. Information Clause related to the General Data Protection Regulation of 27 April 2016, hereinafter referred to as the GDPR.
 - c. Statements of the Hotel Guest, including marketing consents.
4. Persons who do not accept the Guest Check-In Procedure and do not agree to show an identity card may not be checked in at the Complex.
5. Upon check-in, the Hotel Guest shall receive a discount card, which is the basis for granting him/her due discounts and rebates on other services provided by the Company POLSKIE TATRY S.A.
6. The Hotel Guest may not transfer the Room to other persons who are not indicated in the Registration Card.
7. Persons who are not indicated in the Registration Card shall not be allowed to stay in the Hotel Room between 10 p.m. and 6 a.m.
8. The Hotel shall be obliged to charge a transient occupancy tax in accordance with the applicable regulations.
9. At check-in, the Hotel Guest shall receive an entrance ticket which entitles him/her to use Termy Zakopińskie.

G. ADDITIONAL SERVICES INCLUDED IN THE PRICE OF STAY:

1. The Complex's Hotel Guest shall have the possibility of admission to the Thermal Baths and the Sauna Zone. The admission option available shall depend on the length of the Guest's stay:
 - 1 day - daily, single 2-hour admission to the swimming pools,
 - 2-6 days - daily, single unlimited admission to the swimming pools,
 - 7 and more days - daily, single unlimited admission to the swimming pools and the Sauna Zone. This means that the Hotel Guest may use water attractions and saunas, including Finnish sauna, bio-sauna, brine sauna, steam bath, winter cabin, relaxation room.
2. The possibility to use the Thermal Baths shall start from the moment of check-in and receipt of an entrance ticket to the Thermal Baths, but no earlier than at 3.00 p.m. It shall end on the day of check-out by the Hotel Guest, i.e. by 12 noon. If the Guest does not leave the Thermal Baths within the time limit indicated above, he/she shall settle the payment for the time spent at the Thermal Baths or in the Sauna Zone on his/her own.
3. The Guest's stay at the Thermal Baths shall start from the moment of presenting a valid entrance ticket at the Thermal Baths' ticket office - the length of stay is set out in sec. G.1 - and last until the moment of leaving the Thermal Baths by passing through the exit gate located at the ticket offices.
4. The Hotel Guest using the Thermal Baths may rent a pool towel and a bathrobe at the Thermal Baths. At the same time, it is forbidden to use the Complex's hotel towels at the Thermal Baths.
5. The Hotel Guest shall have the possibility to use the Recreation Facilities located on Level -1 at the Biały Potok Guesthouse, from 4.00 p.m. to 9.00 p.m. every day. The rules for the use of the Recreation Facilities are described in separate terms and conditions available on site, at the Reception Desk and on the facility's website.

6. The Hotel Guest shall have the possibility to use the children's playground and the outdoor gym for adults located next to the Biały Potok Guesthouse. The rules for the use of the children's playground and the outdoor gym for adults are described in separate terms and conditions available on site, at the Reception Desk and on the facility's website.
7. The Hotel Guest shall have the possibility to use the children's playroom located on Level 0 at the Biały Potok Guesthouse, during the hours set by the Hotel. The rules for the use of the playroom are described in separate terms and conditions, available in the playroom, at the Reception Desk and on the facility's website.
8. The price of stay shall include a parking space at the Complex. Leaving the car after the end of the stay shall result in incurring additional costs, in accordance with the current and valid car park terms and conditions available on site, at the Reception Desk and on the facility's website. The Guest using a parking space shall provide the car registration number when checking in.
9. Breakfast shall be served between 8.00 a.m. and 10.30 a.m. at the Catering Facilities of the respective hotel facility, as designated by the Hotel. Other meals shall be served at times set by the Hotel.
10. Preparing meals and taking them out of the aforementioned Catering Facilities shall result in an additional charge for the packed lunch according to the current price list available at the Reception Desk.
11. Smoking and e-cigarettes are prohibited on the premises of the Complex and the Thermal Baths.
12. In the event of violation of the aforementioned prohibition, the Hotel Guest may be charged a contractual penalty in the amount of PLN 400 for each detected violation of the prohibition.

H. EXTRA PAID SERVICES NOT INCLUDED IN THE PRICE OF STAY:

1. The catering services located at the Thermal Baths and other services in the Sauna Zone (including towel, toiletries, water, etc.) shall be subject to an additional charge. The above services can be paid for at the Thermal Baths by cash or card.
2. Catering services at the Catering Facilities of a given Hotel Facility shall also be charged extra, according to the current price list for these services available on site and at the Reception Desk. The above services can be paid for on site by cash or card. In the case of non-payment, their value shall be added to the hotel bill.
3. Health services provided at the Centre Branch located on Level -1 at the Biały Potok Guesthouse during the hours set by the Hotel shall also be subject to an additional charge. When these services are used, their value shall be added to the hotel bill registered in the Hotel System. The rules for the use of the Centre Branch are described in separate terms and conditions available at the Centre Branch, at the Reception Desk and on the website.
4. The Hotel Guest having additional charges resulting from sections 2-3 added to his/her hotel bill registered in the Hotel System shall be obliged to authorise them, i.e. to confirm the use of the above services.
5. Other additional charges during the Hotel Guest's stay, i.e. for a lost or hired hotel bathrobe or pool towel, are included in the current price list available at the Reception Desk of the Complex.
6. The Hotel Guest shall have the possibility to use the Hall. The current price list for the services is available at the Reception Desk of the Complex and on the website.
7. All additional services and charges mentioned above shall be paid by the Hotel Guest at the latest at check-out from the Complex when settling the hotel bill.



I. ADDITIONAL SERVICES PROVIDED AT THE COMPLEX - THE HOTEL PART:

1. Cleaning of the Hotel Rooms at the Complex shall take place daily.
2. The charge for additional cleaning of the Hotel Room or other areas at the Complex and other unusual dirt caused by the fault of the Hotel Guest shall vary and shall depend on the degree of soiling, and each time shall be subject to cleaning cost calculation presented by the Hotel.
3. At the request of the Hotel Guest, the Hotel shall provide, free of charge, the following services: providing information related to the current stay and information on available offers and attractions of other facilities owned by the Company POLSKIE TATRY S.A., wake-up call at the appointed time, storage of luggage during the stay of the Hotel Guest, ordering of transfers, transport and taxis.

J. THE HOTEL GUEST'S STAY WITH AN ANIMAL:

1. The Hotel accepts the presence of animals on the premises of the Complex, but the Hotel Guest may stay with them only subject to payment of an additional fee according to the current price list.
2. Permission for an animal to stay shall be granted by the Complex's Booking Department when booking a stay or by the Complex's Reception Desk during the Guest's check-in procedure.
3. The Hotel Guest being the owner of the animal shall be obliged to make the room available for cleaning on a daily basis.
4. The Hotel Guest shall bear all responsibility for any damage caused by his/her animal and shall remove any uncleanliness left by the animal on the premises of the Complex.
5. Depending on the species, the animal must have a current anti-rabies vaccination certificate and all safety features related to ensuring the safety of other Hotel Guests and staff (leash, muzzle, cage, etc.).
6. It is strictly forbidden to bring animals into the Catering Facilities of the facility.
7. An animal's behaviour disturbing the stay of other Hotel Guests on the premises of the Complex and deviating from generally accepted norms shall be treated as a behaviour that violates public order, including, but not limited to: continuous barking, howling, running arbitrarily during the stay, biting and scratching pieces of the furnishings and equipment. In the event of written complaints from other Hotel Guests or staff, the Hotel shall have the right to ask the owner to discipline his/her animal, and in the event of lack of effect and further complaints, the Hotel shall also have the right to refuse to provide further services to the Hotel Guest.

K. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE HOTEL GUEST:

1. In the event of any damage to the Hotel Guest's property, the Hotel Guest shall immediately report the damage at the Reception Desk of the Complex, otherwise any claim by the Hotel Guest on this account shall not be considered by the Hotel.
2. The Hotel Guest shall be responsible for the received Hotel Room key and equipment storage room key. If the key is lost or damaged, the Hotel Guest shall be obliged to cover the costs of replacing the lock. The Hotel shall each time calculate the aforementioned costs and present them to the Hotel Guest.
3. The Hotel Guest shall bear full financial responsibility for any damage, destruction, soiling of objects, furnishings, equipment and technical devices of the Complex caused by him/her or his/her visitors.
4. The Hotel Guest and his/her visitors shall behave in a cultural manner and shall not disturb other Hotel Guests using the services of the Complex.

5. The Hotel Guest whose behaviour poses a threat to other Hotel Guests staying at the Complex and who violates public order may be removed from the premises of the Complex. In consequence, the Hotel will be compelled to call the appropriate law enforcement services, which will unequivocally recognise that the aforementioned behaviour violates public order.
6. The Hotel Guest shall be obliged to pay for the accommodation and all additional services used during his/her stay.
7. The Hotel Guest shall have the right to change the Hotel Room if he/she gives relevant reasons for doing so (e.g. technical damage).
8. The Hotel Guest shall have the right to have meals in the places and at the times of their serving by the Complex.
9. The Hotel Guest shall have the right to report inappropriate behaviour of other Hotel Guests to the hotel staff, in particular to the Reception Desk of the Complex.

L. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE HOTEL:

1. The Hotel shall not be liable for the loss of or damage to money, securities, valuables, electronic equipment and other things and objects of financial value or objects of scientific or artistic value unless they are deposited at the Reception Desk of the Complex.
2. Personal belongings left in the Hotel Room by a departing Guest shall be handed over by the floor staff to the Reception Desk. In order to collect the items left behind, the Guest shall send a courier at his/her own expense and inform the Reception Desk thereof. In the absence of instructions, the Hotel shall store the items for a period of three months.
3. In the event of a breach of the Regulations, the Hotel may refuse to continue to provide services to the offending Hotel Guest. Such a person shall be obliged to comply with the Hotel's demands immediately, in particular to pay for the damage and destruction caused and to leave the premises of the Complex.
4. The Hotel may refuse to check in a Hotel Guest who, during his/her previous stay, grossly violated the Hotel Regulations, in particular by: causing damage to the property of the Complex and the property of other Hotel Guests, or disrupting the operation of the Complex in general, or caused damage to the person of a Hotel Guest, his/her visitors or staff.

Ł. COMPLAINTS:

1. If concerns arise about the quality of the services provided, such issues shall be reported as soon as the problem arises to the Complex's Reception Desk, in order to make an immediate response possible.
2. The Complex's Reception Desk shall report the problem to the Manager of the Complex who shall attempt to resolve it amicably.
3. In the event of further concerns about the quality of the services provided, the Hotel Guest shall have the right to lodge a written Complaint at the Reception Desk of the Complex. The Complaint shall be considered within 14 days from the date of its submission to the Reception Desk.
4. In the event of concerns about the quality of the services provided and the operation of the Complex reported during check-out, the Hotel shall not take into account such comments of the Hotel Guest due to their late submission, and they shall not be the grounds for a written Complaint referred to in section.

M. SAFETY:

1. For reasons of fire safety, it is prohibited to use the following in the Hotel Rooms: water heaters, irons, electric grills, toasters and other electrical appliances not included in the Room equipment. This shall not apply to chargers and power supply units for audiovisual and computer equipment.



2. In the event of a reasonable suspicion of a threat to the life or health of persons on the premises of the Complex, the Hotel, in this case the Manager (administrator) of the Complex or a person authorised by him/her, may issue a decision to evacuate persons from the threatened area before the arrival of the Police and the Fire Brigade. The announcement and carrying out of the evacuation shall not give rise to any claim against the Service Provider or the Manager (administrator) and persons managing and directing the evacuation.
3. If you hear a fire alarm or evacuation announcement, leave the Hotel Room immediately, making sure that the door to the Room is closed.
4. After leaving the Hotel Room, proceed to the nearest marked evacuation doors and staircases and then, keeping calm, leave the building following the evacuation signs indicating the evacuation routes.
5. In the event of smoke on the escape routes, move in a stooping position, trying to keep your head as close to the floor as possible while covering your airways with a wet handkerchief, and move along the walls so that you do not lose track of the direction of evacuation.
6. During evacuation from the building, do not use the lifts as they will be closed in the event of a fire.
7. During evacuation, remain calm and follow the instructions of hotel staff.
8. Upon noticing a fire or smoke coming from a room, or a noticeable smell, immediately notify the Reception Desk of the Complex and, if necessary, other occupants of the Hotel Rooms on the floor in question.
9. If, due to his/her incapacity or state of health, a Hotel Guest is in any doubt as to how to behave when the fire alarm is sounded, he/she should immediately contact the Reception Desk of the Complex.

N. FINAL PROVISIONS:

1. Hotel Guests and the Service Provider shall comply with the provisions of these Regulations from the moment they start using the services provided by the Service Provider. The provision of services and the stay of the Hotel Guest at the Complex shall take place in accordance with the rules specified in these Regulations.
2. The Hotel Regulations are available for inspection at the Complex's Reception Desk, in each Hotel Room, as well as on the website.





MANUAL

FOR PROCEDURE IN CASE OF FIRE

I. Anyone who notices a fire is obliged to immediately:

1. Notify people who stay in the danger zone about the fire.
2. Notify the fire brigade by phone or otherwise, stating:
 - location of the fire - address, name of the facility, level or storey,
 - what's on fire - apartment, basement, roof, office,
 - if there are people at risk,
 - the telephone number from which you are calling and your first and last name (if possible, wait while after hanging up, to possibly confirm the credibility of the call).
3. Notify the owner, manager or facility surveillance service.

II. RESCUE AND FIREFIGHTING ACTION

1. Until the arrival of the Fire Brigade, the people in charge of the action are the owner, manager, user of the facility, area or the most composed and energetic person in the area.
2. Simultaneously with alerting the Fire Brigade, initiate the rescue and firefighting activities with the use of fire extinguishers and other firefighting equipment in the vicinity, in accordance with the applicable rules.
3. Keep calm and try prevent attacks of panic, evacuate people and property from the danger zone to the designated place.
4. Provide help and assistance to the injured persons and secure the evacuated property.
5. Cut off the electricity and gas supply to the rooms on fire or to the whole building. It is forbidden to extinguish the electric devices with use of water.
6. After the arrival of the rescue and firefighting units, the rescue operation manager becomes the person in charge, having the right to demand the necessary assistance (as specified in separate regulations) from state institutions, business entities, social organizations and citizens.

III. SECURING THE SITE OF FIRE

The owner, manager or user of the facility or site is responsible for:

- protection of the site of fire,
- commencement of the cleaning up of the fire site after the end of the activities of the authorities responsible for determining the cause of the fire and its spread.

IV. LIST OF EMERGENCY PHONE NUMBERS

- Emergency number	tel. 112
- Fire Brigade	tel. 998 _____
- Police	tel. 997 _____
- Ambulance service	tel. 999 _____
- Electricity emergency service	tel. 991 _____
- Gas Emergency	tel. 992 _____
- Emergency water and sewage service	tel. 994 _____

V. ADDITIONAL REMARKS

This instruction meets the requirements of §4 sec. 2 item 3 of the Regulation of the Ministry of Interior and Administration of 7 June 2010 (Polish Journal of Laws No. 109, item 719).

The present ALARM MANUAL applies to all employees and bystanders present on the premises of the facility, site or plant as well as residents of multi-family buildings.



FIRE PREVENTION INDICATIONS

for people staying on the premises of hotel facilities
operated by the POLSKIE TATRY S.A. company

1. Please be advised that smoking is strictly forbidden in the facility.
2. It is forbidden to perform activities that could potentially cause a fire or to neglect precautionary measures to prevent a fire, and in particular:
 - a. throwing cigarette butts in places not designated for this purpose (please always check that you have not left smoldering cigarette butts outside),
 - b. storage and use of flammable substances,
 - c. use of open fire and non-electric lighting devices,
 - d. use of damaged powered electric devices,
 - e. devastation and misuse of handheld firefighting equipment.
3. Every time you leave the room, please remember to switch off all electrically powered devices.
4. In the event of a fire, each person noticing it is obliged to:
 - a. immediately alert the immediate surroundings and the facility staff,
 - b. proceed as far as feasible to extinguish the fire,
 - c. leave the building at the request of the person in charge of the evacuation and rescue and firefighting operations,
 - d. evacuation of the building will take place independently through corridors, staircases and exits marked with fire information signs reading: EMERGENCY EXIT.
5. Anyone who carelessly handles fire, starting a fire that endangers the health or property of people, will be liable to penalties - in accordance with the provisions of the Polish Criminal Code.

The Management Board of POLSKIE TATRY S.A.





JEDNO MIEJSCE WIELE MOŻLIWOŚCI
JUST ONE PLACE, BUT NUMEROUS POSSIBILITIES



HOTELE
HOTELS



TERMY & MED
TERMY & MED



RESTAURACJE
RESTAURANTS